

Vide nr. 1:

Norsk tekst i video	Oversatt tekst
[SPEAKER_00] I serien om Foxtrot får vi innblikk i hvordan nettverkene oppfører seg når de har fått en tenåring på kroken. Det bakmannen i dette klippet ikke vet, er at 13-åringen ikke er en 13-åring, men i virkeligheten en reporter i SVT.	[المتحدث_00] في سلسلة فوكس تروت، نحصل على لمحة عن كيف تتصرف هذه الشبكات عندما يصطادون مراقبًا ما لا يعرفه الشخص الذي يقف خلف هذا المقطع، هو أن الطفل البالغ من العمر 13 عامًا، ليس طفلًا فعليًا، بل هو صحفي من التلفزيون السويدية.
[SPEAKER_01] Du skal gjemme deg i skogen. Når du ser ham, går du bort og peprer ham. Etterpå kommer vennene mine til å være der. De tar våpenet fra deg. Du har scooter (moped) og kjører til et sted. Der skifter du, og så stikker du.	[المتحدث_01] عليك أن تختبئ في الغابة عندما تراه، تذهب نحوه و تطلق النار عليه بكثافة بعدها، سيكون أصدقائي هناك سيأخذون السلاح منك لديك سكوتر (دراجة نارية صغيرة) و تذهب إلى مكان معين تبدل ملابسك، ثم تختفي
[SPEAKER_02] Hva gjør jeg hvis jeg blir tatt eller noe sånt?	[المتحدث_02] ماذا أفعل إذا تم القبض علي أو شيء من هذا القبيل؟
[SPEAKER_01] Hør her, bror. Du er 13 år, ikke sant?	[المتحدث_01] اسمعني يا أخي، أنت عمرك 13 سنة، صحيح؟
[SPEAKER_02] Ja, bror.	[المتحدث_02] نعم، أخي
[SPEAKER_01] Jeg har planlagt dette godt. Du blir ikke tatt.	[المتحدث_01] أنا خططت لكل شيء جيدًا. لن يتم القبض عليك و لكن إن تم القبض عليك... عمرك لا يتجاوز 13 سنة. لا يمكنهم فعل شيء لك سيرسلونك إلى مركز إصلاح الأحداث. ستحصل على غرفة خاصة بك
Men blir du tatt.. Du er 13 år. De kan ikke gjøre noe. De sender deg til SIS. Du får eget rom. Du får mat og drikke. Du kjøper snop, spiller	

fotball. Det er som en fritidsgård. [SPEAKER_00] Får de noensinne betalt en halv million? [SPEAKER_03] Aldri som jeg har hørt.	تحصل على طعام و شراب. تشتري حلوى، و تلعب كرة قدم. إنه مثل مركز ترفيهي [المتحدث_00] هل سيأخذوا نصف مليون كرونة؟ [المتحدث_03] أبداً، لم أسمع بذلك من قبل.
---	--

Video nr. 2:

Norsk tekst i video	Oversatt tekst
[SPEAKER_00] Da skal vi gå inn i en konkret meldingsutveksling som du har tatt med deg. For det er ikke bare penger, status og makt som lokker disse barna inn i gjengkriminaliteten på Vats. Hva mer enn det kan være snakk om? [SPEAKER_01] Dette er en 15-åring som har blitt rekruttert til å begå to drap i Stockholm. Utdraget er hentet fra bevismaterialet til politiet i etterforskningen. Hvor 15-åringen snakker med sin rekrutterer. Dialogen kan gi oss bra innsikt i hva rekruttering kan handle om. [SPEAKER_00] Så la oss se på hva de skriver. [SPEAKER_01] Leser opp en meldingshistorikk:	[المتحدث_00] الآن سنتعمق في تبادلٍ محدّد للرسائل التي فهمتها. فليس المال و المكانة و النفوذ وحدها هي التي تُغري هؤلاء الأطفال للانخراط في الجريمة المنظمة في منطقة فاتس ما الذي يمكن أن يكون أكثر من ذلك أيضاً؟ [المتحدث_01] هذا فتى يبلغ من العمر 15 عاماً تم تجنيده لارتكاب جريمتي قتل في ستوكهولم المقتطف مأخوذ من أدلة الشرطة في التحقيق، حيث يتحدث الفتى البالغ 15 عاماً مع من جنده يمكن لهذا الحوار أن يمنحنا فهماً أعمق لما تدور حوله عملية التجنيد [المتحدث_00] فلنرَ إذن ما الذي كتبوه [المتحدث_01] يقرأ من سجل المحادثة

Gutten kaller sin rekrutterer for storebror, og det er storebror som åpner opp dialogen med å si kjærlighet. Du er veldig spesiell for meg, så svarer 15-åringen.

Du er som en pappa som jeg aldri har hatt, husk det.

Har aldri sagt det til noen.

Du har tatt vare på meg, dritt i penger og alt det der.

Du har vært der for meg, mer enn noen i hele mitt liv, bror.

Så svarer storebror, min elskede bror, jeg skal være en storebror for deg, prøve å ta vare på deg så godt jeg kan.

Og 15-åringen sier, jeg setter pris på det, bror, mer enn jeg kan vise med ord.

Lojalitet er det eneste jeg kan, lojalitet og vold.

Så storebror svarer, da.

Det eneste jeg krever tilbake, er lojalitet.

Og jeg vet nå hva du står for, jeg kommer alltid til å være der for deg.

Og 15-åringen sier, nesten oppglødd, skal vise hele Sverige hvem jeg er.

Nyhetene skal bli min beste venn.

الفتى ينادي من جنده بـ"الأخ الأكبر"، و هو الذي يبدأ الحوار بكلمة : محبة

فيرد الفتى البالغ 15 عامًا أنت شخص مميز جدًا بالنسبة لي

أنت مثل الأب الذي لم أحظ به أبدًا، تذكر ذلك

لم أقل هذا لأحد من قبل

لقد اعتنيت بي، لا يهم المال أو أي شيء من هذا القبيل

كنت تقف بجانبني أكثر من أي شخص آخر في حياتي، يا أخي

"فيرد الأخ الأكبر

أخي الحبيب، سأكون لك أخًا أكبر، و سأحاول الاعتناء بك قدر ما أستطيع

فيقول الفتى

أنا أقدر ذلك يا أخي، أكثر مما أستطيع التعبير عنه بالكلمات

الولاء هو الشيء الوحيد الذي أعرفه، الولاء و العنف

فيرد الأخ الأكبر

الشيء الوحيد الذي أطلبه منك بالمقابل هو الولاء

و أنا الآن أعرف ما الذي تمثله، و سأكون دائمًا إلى جانبك

فيقول الفتى، و قد بدا عليه الحماس

سأري السويد بأكملها من أكون الأخبار ستصبح أعز أصدقائي